

...a la Sra. Mónica, la vida le pasó por al lado

JULIO  
CHACANA

vaya

La Teoría del Gran JA!  
Ramona

de  
José Ignacio Serralunga

vaya

CHABELA  
DÍAZ

...a Ramona, la vida le pasó por encima

una historia tan trágica, que da risa

Dirección: BENJAMÍN TANNURÉ GODWARD

## **Vaya Ramona, vaya**

de José Ignacio Serralunga

### **DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA ARTÍSTICA**

- **Obra:** Vaya Ramona...vaya
- **Autor:** José Ignacio Serralunga
- **Género:** grotesco
- **Grupo:** La Teoría del gran JA!
- **Procedencia:** Tucumán, Argentina
- **Elenco:** Chabela Díaz (Ramona)  
Julio Chacana (Señora Mónica)
- **Dirección, selección musical y puesta en escena:**  
Benjamín Tannuré Godward

José Ignacio Serralunga, santafesino, se posiciona indudablemente como uno de los grandes autores teatrales contemporáneos argentinos, sobre todo de comedias, donde se utiliza el humor como fin: divertir, entretener, hacer reír; y el humor como medio, como herramienta, como filtro. Porque hace tolerable lo intolerable, digerible lo indigerible, aceptable lo inaceptable. ¿Cómo, si no, podríamos soportar y hasta amar a estos personajes tan indignos? El humor aparece en estas comedias en todas sus formas, la ironía, la parodia, la farsa, el absurdo. Humor blanco y humor negro, todo en su medida. Serralunga nos trae protagonistas comunes, reconocibles, con sus alegrías y sus angustias cotidianas.



Dramaturgo, actor y director teatral, ha sido premiado en numerosos concursos nacionales e internacionales de dramaturgia y narrativa. Autor de 30 obras de teatro, estrenadas en su mayoría por grupos de todo el país.

Como grupo llegamos hasta su producción de la mano de la gran capocómica Edda Diaz, quien nos recomienda ponernos en contacto con él. Así fue que en 2015

estrenamos en la ciudad de San Miguel de Tucumán su unipersonal “María Polvo de Tiza”. La gran repercusión de la misma nos lleva a trabajar con otro gran texto, muy distinto del anterior, que es nuestra propuesta para este Concurso: “Vaya Ramona...vaya”.

Estrenada en salas por el grupo en 2016, manteniéndose en cartel hasta el día de la fecha, esta estupenda comedia grotesca ha sido no solo nominada para varios premios, y ganado unos tantos, sino que además le ha valido el reconocimiento del público por su temática y su tratamiento.

Su estructura, en formato de escenas, la hacen perfecta para ser adaptada en formato radio, ya que por sí la puesta original había sido concebida en formato minimalista, estando el mayor peso dramático en el texto y los diálogos.

### **Sinopsis de la obra**

Es ahora el momento de conocer una historia tan trágica, que da risa. En la trama aparecen a la vista sólo los dos personajes centrales, la Señora Mónica y su empleada doméstica Ramona: a la primera, la vida le pasa por al lado; a la segunda, le pasa por encima.



Se trata de una comedia escrita por José Ignacio Serralunga que “cuenta una historia tan trágica,

que da risa”. Sólo los dos personajes centrales, la Señora Mónica y su empleada doméstica Ramona: a la primera, la vida le pasa por al lado; a la segunda, le pasa por encima. Con esa premisa, el espectador podrá reconocer los personajes inmediatamente y, a través de las escenas, ir previendo una historia casi cantada, claro que la misma incluye un final que hay que ver. El autor se vale de situaciones cotidianas abordadas desde el humor.

Todos conocemos alguna señora Mónica y alguna Ramona, que se les parecerán sospechosamente. Ellas comparten el espacio y el tiempo, y sus vidas, si bien paralelas, se cruzan sin que ellas se den por enteradas. Pasa el tiempo, el mundo cambia y ellas siguen igual. O peor, según como se mire. Ahí es donde aparece el humor, ellas son el motivo de la comedia y no se dan cuenta de su realidad, que llega a los límites del grotesco. Esta fue la primera obra teatral del autor santafesino en ser estrenada en Buenos Aires, en 2003, por un elenco porteño, y luego fue presentada en 2010, con dirección de Agustín Cuzzani (h), en plena calle Corrientes.

### **Motivaciones**

La elección de este texto no fue caprichosa. La primera motivación para la elección de "Vaya, Ramona... vaya", fue que la obra hurga en aquellas posturas particulares

que han posibilitado llegar al estado actual de desazón, de individualismo, de ausencia de solidaridad. Esto no implica que ignora la situación general socioeconómica y política, sino más bien la utiliza como el paño sobre el que se entretajan las situaciones particulares de las personas.

Los hechos generales aparecen, sí, modificando y condicionando a cada uno a su manera. Lejos de pretender abarcar la amplia gama de las relaciones humanas, "Vaya, Ramona...vaya" pone el foco de su atención en dos personajes, tan ficticios como verosímiles: la Señora Mónica, perteneciente a una clase acomodada, con su ceguera para percibir el mundo más allá de sus alfombras y sus jardines, y Ramona, la empleada doméstica proveniente de una geografía hostil, miserable, inimaginable y temible para quien no la conoce, y a la vez habitual y lógica para quien la soporta. No hay apología ni denuncia. "Vaya, Ramona...vaya" se limita a exponer, sin intencionalidad manifiesta alguna, aquellos momentos en los que, por mera cercanía física, la Señora Mónica y Ramona comparten sus vidas. Las múltiples lecturas surgirán, así, de las múltiples percepciones personales. El paralelismo de esas vidas, y sus eventuales entrecruzamientos, dan forma a la estética general de la obra.



Sólo por un momento, crucial por cierto, los actores perderán a sus personajes y expondrán sus puntos de vista personales. Doble juego, ya que en ese aparente distanciamiento los actores actuarán de actores. En su brevedad, el juego modificará la percepción que el espectador tenía de cada personaje, y el escaso tiempo que media hasta el final no será suficiente para rearmar la imagen anterior. La realidad, la aparente realidad de la ficción parecerá seguir aún después del final.

### **Propuesta desde lo actoral**

Las premisas actorales asumidas desde el principio fueron claras: no caer en la burla fácil ni en la composición de personajes ridículos, sino por el contrario, reforzar las situaciones y las relaciones entre los personajes como la fuente de la comicidad. En varias escenas, la risa viene de la mano del humor negro. El resultado final, una rara mezcla de humor y drama que provoca



risa, pero también hace que los personajes sean queribles y odiables, es decir, que conmuevan, que no pasen desapercibidos. Y mucho menos, ya lo advertimos, cuando llegue el final de la historia.

Otro punto interesante de la propuesta es la elección de un actor varón para encarnar a la Señora Mónica, no solo por la ductilidad del actor escogido, sino también por el desafío de encarar un personaje no caricaturizado.

En cuanto a la composición de los personajes, se adaptó la obra, aunque mínimamente, a la realidad de Tucumán, incorporando en el texto referencias propias de la provincia, y sobre dotando de un marcado acento norteco para el personaje de Ramona, que no hace otra cosa que acentuar su humilde origen.

Desde la postura corporal, los personajes revelan su pasado y su presente. Ramona con caminar cansado, encorvada por las actividades diarias. La Señora Mónica, altiva, reflejando poder y un buen pasar económico que la hace ver por sobre el hombro a quienes no comparten su posición social.

### **Propuesta desde la puesta en escena**

Ubicada dentro del género del grotesco, el autor propone una visión humorística del mundo para llegar a lo dramático, desde lo cómico.

La ironía, la paradoja y el chiste ocultan el conflicto. Lejos está de buscar el humor fácil. Hay un equilibrio inestable donde el público deberá ceder a la risa ante lo trágico de la situación.



La puesta en escena original refuerza el uso de una estética para los personajes basados en grupos como Caviar y Los Amados. Para tal fin el diseño del maquillaje fue realizado por una drag queen de gran trayectoria en la provincia. Los vestuarios son simples: un uniforme de empleada doméstica a la vieja usanza para Ramona, una blusa y un pantalón ancho para la señora Mónica, que irá vistiendo con diferentes sacos y saltos de cama.

Para el cabello, se optó por el uso de pelucas fijas confeccionadas en gomaespuma, que cortan la solemnidad de los personajes por momentos.

Por su parte el espacio escénico se simplificó en un ambiente ocupado por el living, del cual entran y salen los personajes en las distintas escenas. Solo un sillón opulento, una mesa ratona y un pequeño estante. Además una silla de aspecto humilde. Otros ambientes de la casa aparecen sugeridos, y fuera de la vista del espectador. Las entradas y salidas, y los cambios de los personajes ocurren detrás de biombos. Se puede utilizar también una silla para sugerir la pieza de la señora. El resto lo completan elementos de utilería.

## **Selección musical**

Para esta obra se seleccionaron temas musicales compuestos para films seleccionados de Emir Kusturica, elegidos especialmente para reforzar las escenas, tanto en su desarrollo como las introducciones y finales de cada una.

Los discos seleccionados fueron las bandas sonoras de “Gato Blanco, Gato Negro”, “La vida es un milagro” y “Unza unza time”. En todos ellos, una fuerte presencia de música instrumental, su uso ha favorecido la creación de los climas en las distintas escenas de la obra.

Las melodías escogidas son totalmente funcionales a la escena. Cada una de ellas sirve para adelantar sonoramente el tono de lo que se desarrollará a continuación. Así mismo cada una es utilizada también como interludio para la próxima, cumpliendo idéntica función.

Por momentos calmo, por momento desenfrenado, el ritmo de la obra está profundamente marcado por esta exhaustiva selección. También se busco al elegir bandas sonoras de films del mismo director (Kusturica) por la utilización de los mismos tipos de instrumentos, lo que da una sensación de unidad.

Además se incorpora el uso de efectos sonoros, no solo para un mayor disfrute para el oyente radial, sino también para marcar momentos específicos, donde la palabra hablada y la acción se sustituyen por un sonido que habla por sí solo.

Por último se incorpora, en la tradición del teatro por radio, sonidos ambientes para marcar la ubicación espacial de la escena, lo que facilita una comprensión de la acción sustituida por los diálogos.

## **Representaciones en salas**

Desde su estreno, en 2016, la obra ha realizado temporadas en la sala Juan Tríbulo del Teatro Alberdi de la Universidad Nacional de Tucumán, siendo una de las obras en inaugurar este espacio.

Además ha hecho funciones especiales en salas como Citá Abasto de Cultura, Sala Orestes Cavilgia del Ente Cultural de Tucumán, sala El Árbol de Galeano, Colegio de Abogados de Tucumán y Teatro Municipal Rosita Ávila, todas ubicadas en San Miguel de Tucumán.



También se presentó en varias oportunidades en la Casa del Bicentenario de la ciudad de Yerba Buena, Tucumán. Realizó funciones especiales para instituciones educativas terciarias de la ciudad de Tafí Viejo en la Casa de la Cultura de dicha

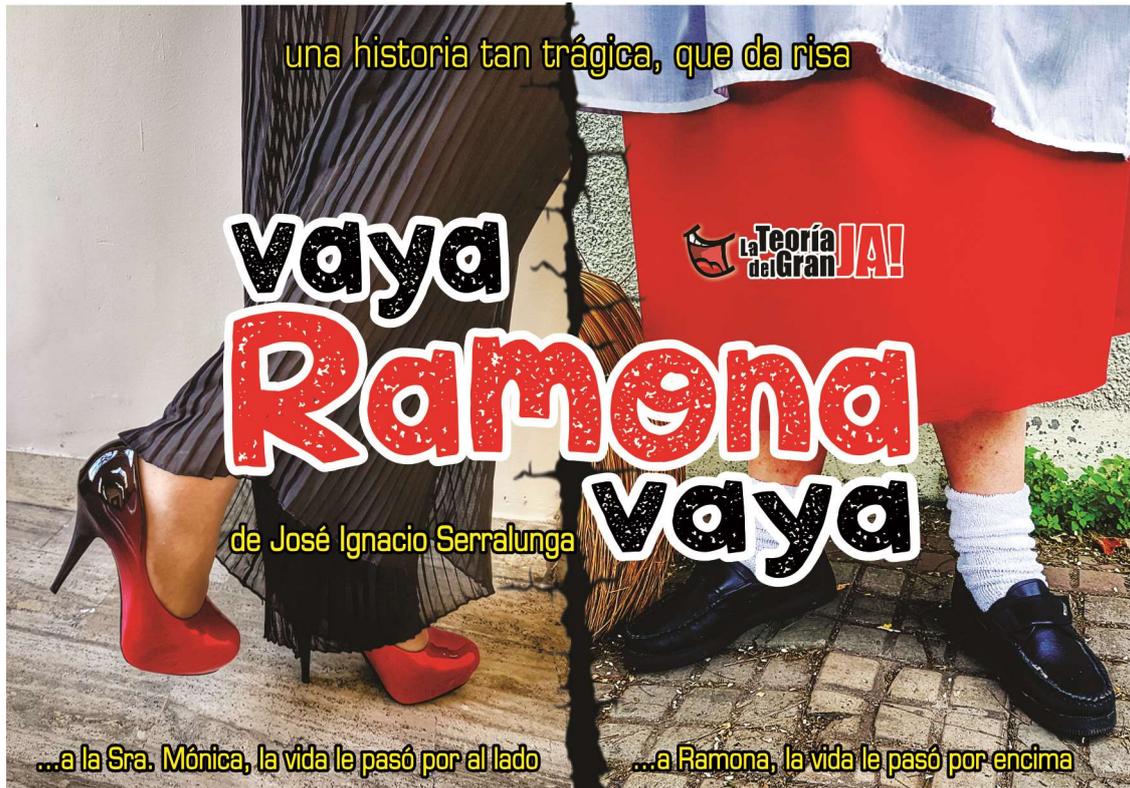
ciudad. Por último, y no menos importante, realizó funciones en el Teatro Auditorium Dr. Rafael Villagran de Salta capital.

A través de las redes sociales, participó del ciclo online Delivery de Cultura organizado por la Secretaria de Extensión Universitaria de la U.N.T.

### **Premios, distinciones y nominaciones de la puesta**

Los jurados han considerado la puesta de nuestro grupo, siendo merecedores de:

- Nominación al Premio ARTEA 2016, otorgado por la Asociación Argentina de Actores Delegación Tucumán en el rubro Mejor Maquillaje.
- Premio Victoria a las Artes Escénicas 2018 (Salta), ganadora Chabela Diaz como Mejor Actriz Protagonica y Mención especial al Diseño de Maquillaje.
- Obra ganadora del Concurso Nacional de Teatro en Radio "Escenas en sINTonía" región NOA, en el marco de los 100 años de la radiodifusión argentina, organizado por el Ministerio de Cultura de la Nación, el Instituto Nacional del Teatro y Radio y Televisión Argentina (RTA), a través de Radio Nacional, organizaron el.



Es ahora el momento de conocer una historia tan trágica, que da risa. En la trama aparecen a la vista sólo los dos personajes centrales, la Señora Mónica y su empleada doméstica Ramona: a la primera, la vida le pasa por el lado; a la segunda, le pasa por encima. Todos conocemos alguna señora Mónica y alguna Ramona, que se les parecerán sospechosamente.

**Vaya Ramona, vaya** de José Ignacio Serralunga

Ramona: **CHABELA DÍAZ**

Señora Mónica: **JULIO CHACANA**

Pelucas: **Silvia Liliana Reynoso - Eduardo Rubén Díaz**

Maquillaje: **Francisco Fernández (Sakura Taiser)**

Utilería y elementos escenográficos: **Claudio Gigena**

Diseño de Vestuario: **La Teoría del Gran JA!**

Diseño gráfico y prensa: **BT Producciones**

Técnico de sala: **Ignacio Cutín**

Dirección y Puesta en escena:  
**BENJAMÍN TANNURÉ GODWARD**

Agradecimientos: Emilia Molina Arón - Noemí Pérez Omodeo - Patricia Chacana  
- Gustavo Elías - A los medios y periodistas que nos apoyan - Al público

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMÁN

Rectora

Dra. Alicia Bardón

Vicerrector

Ing. José García



Secretario de Extensión Universitaria

Lic. Marcelo Ariel Mirkin

Sub-Secretario de Extensión Universitaria

Ing. Arturo Vicente Sassi



TEATRO - ALBERDI

Director General

Hugo Gramajo

Director Administrativo

Italo Matías Vedelago

Secretaría, Producción y Programación

Sandra Virgolini



Nuestro FACEBOOK:

LA TEORÍA DEL GRAN JA

**Necesidades técnicas:**

---

- Equipo con sonido para conectar una tablet desde donde se reproduce la música
- Micrófonos corbateros (opcional, depende del ámbito donde se realiza la función)
- Puesta de luces de acuerdo a la planta adjunta.
- La escenografía es sencilla, consta de un sillón, una mesa baja y tres sillas, que pueden ser provistos por las salas de teatro donde se represente la obra y/o adaptarla a los elementos que se encuentren en ella. Además el grupo provee otros elementos escenográficos propios

**Información técnica:**

---

- Duración de la obra: 60 minutos
- Tiempo de montaje: 1 hora
- Tiempo de desmontaje: 30 minutos

**FOTOGRAFÍAS: (Marga Fuentes)**

